Министерство здравоохранения Хабаровского края
Краевое государственное бюджетное
профессиональное образовательное учреждение
«Хабаровский государственный медицинский колледж
имени Г.С. Макарова»
(КГБПОУ ХГМК)

«Готовые решения педагога-новатора»
«Профессия и карьера»

Рабочая тетрадь

по учебной дисциплине
ОП.03. Основы латинского языка
с медицинской терминологией

Специальность: 34.02.01 Сестринское дело

Асламова Татьяна Владимировна,
преподаватель КГБПОУ ХГМК
ЦМК общеобразовательных,
социально-гуманитарных и
общепрофессиональных дисциплин

учебное пособие

Хабаровск, 2026

Рассмотрено ЦМК
общеобразовательных, социально-гуманитарных и общепрофессиональных дисциплин
« 04 » июня 2026г.
Протокол № 10

Председатель ЦМК
_____Бухтатова Т.Р.

Утверждено
Начальник научно-методического отдела _____Зайко И.В.
« 04 » июня 2026г.

Рабочая тетрадь по дисциплине «Основы латинского языка с медицинской терминологией» разработана в соответствии с требованиями ФГОС СПО по специальности 34.02.01 Сестринское дело

Составитель: Асламова Татьяна Владимировна, преподаватель КГБПОУ ХГМК

Рецензент: Хандобина Елена Вадимовна, старшая медицинская сестра отделения медицинской реабилитации КГБУЗ ДГП № 17 города Хабаровска МЗ ХК

Название продукта: Рабочая тетрадь по учебной дисциплине ОП.03 «Основы латинского языка с медицинской терминологией» для специальности 34.02.01 Сестринское дело.

Автор: Асламова Татьяна Владимировна, преподаватель КГБПОУ «Хабаровский государственный медицинский колледж имени Г.С. Макарова».

Тип продукта: учебное пособие (рабочая тетрадь) для аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся.

Назначение: рабочая тетрадь разработана в соответствии с требованиями ФГОС СПО по специальности 34.02.01 Сестринское дело, учебным планом и рабочей программой дисциплины и предназначена для организации практических занятий и самостоятельной работы студентов. Продукт может применяться также при подготовке специалистов по специальностям 31.02.01 Лечебное дело, 31.02.02 Акушерское дело, 31.02.03 Лабораторная диагностика.

Цель продукта: обеспечить системное освоение латинской медицинской терминологии — от фонетики и грамматики до грамотного оформления рецептурной документации и анализа клинических терминов — и на этой основе сформировать общие и профессиональные компетенции, предусмотренные ФГОС СПО (ОК 01–ОК 05, ОК 09, ПК 2.1, ПК 3.1, ПК 3.2).

Новизна продукта: материал тетради выстроен как единый практико-ориентированный маршрут: каждое правило языка сразу закрепляется на подлинном профессиональном материале (анатомической, фармацевтической и клинической терминологии), что устраняет разрыв между изучением языка и его применением в будущей работе медицинской сестры.

Ключевые положения

1. **Практико-ориентированность.** Все задания построены на профессиональном контексте: анатомическая терминология, латинские названия лекарственных форм и рецептурные формулировки, разбор клинических терминов по терминоэлементам. Знания сразу «работают» на будущую профессию.

2. **Разноуровневость заданий.** В тетради представлены задания на воспроизведение изученного материала, на практическое применение теории, задания на развитие мыслительных операций (классификация, анализ, словообразование), а также развивающие и творческие задания (кроссворды, филворды, работа с фрагментами научных публикаций). Это позволяет дифференцировать работу со студентами с разным уровнем подготовки.

3. **Опора на деятельностный подход.** Студент не заучивает парадигмы, а выполняет действия, востребованные в профессии: составляет словарные формы, согласовывает прилагательные с существительными, переводит и оформляет рецепты, самостоятельно конструирует клинические термины по заданному значению.

4. **Развитие общих компетенций, включая финансовую грамотность.** Работа с тетрадью напрямую формирует ОК 03 (в том числе умение использовать знания по финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях) и ОК 09 (умение пользоваться профессиональной документацией), что отвечает актуальным требованиям ФГОС СПО.

5. **Универсальность применения.** Тетрадь применима как на практических занятиях (согласно календарно-тематическому плану), так и для внеаудиторной самостоятельной работы, включая подготовку к контрольным процедурам; структура заданий по темам допускает выборочное использование разделов.

6. **Практическая значимость для системы СПО.** Продукт закрывает дефицит готового дидактического инструментария: преподавателю не требуется дополнительно подбирать и компоновать упражнения, студент получает единый структурированный тренажёр с возможностью самопроверки.

Глоссарий

1. **Медицинская терминология** — совокупность анатомической, фармацевтической и клинической лексики на латинской и греко-латинской основе, являющейся профессиональным языком медицинских работников.

2. **Терминоэлемент** — регулярно повторяющийся компонент сложного слова (корень, приставка, суффикс) с устойчивым значением (например, -it — воспаление, -scop — исследование, tach — быстрый), из комбинации которых конструируются клинические термины.

3. **Словарная форма существительного** — эталонная запись слова в трёх формах (именительный падеж единственного числа, родительный падеж единственного числа, обозначение рода), по которой определяется склонение и основа слова.

4. **Рецептурная терминология** — раздел фармацевтической терминологии, включающий наименования лекарственных форм и стандартные латинские рецептурные формулировки и сокращения, обязательные при оформлении врачебных назначений.

5. **Функциональная грамотность** — способность применять предметные знания для решения практических профессиональных и жизненных задач; в рамках продукта — умение читать и составлять профессиональную документацию на латинском языке и использовать полученные знания (в том числе в финансовом контексте) в реальных ситуациях.

Пояснительная записка

Рабочая тетрадь по дисциплине «Основы латинского языка с медицинской терминологией» разработана в соответствии с требованиями ФГОС СПО по специальности 34.02.01 Сестринское дело, утвержденным в 2026 году, учебным планом, а также рабочей программой учебной дисциплины общепрофессионального цикла «Основы латинского языка с медицинской терминологией по данной специальности». Рабочая тетрадь может быть использована также для студентов специальностей 31.02.01 Лечебное дело, 31.02.02 Акушерское дело, 31.02.03 Лабораторная диагностика.

Все задания в рабочей тетради делятся по темам. Рабочая тетрадь может быть использована на практических занятиях и для самостоятельной работы студентов.

Результатами освоения дисциплины является овладение обучающимися общими и профессиональными компетенциями:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 03. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать знания по финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях;

ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста;

ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

ПК 2.1. Заполнять медицинскую документацию, в том числе в форме электронного документа.

ПК 3.1. Консультировать население по вопросам профилактики заболеваний.

ПК 3.2. Пропагандировать здоровый образ жизни.

В рабочей тетради представлены различные варианты заданий: на воспроизведение изученного материала, для практического применения

изученного теоретического материала, для развития мыслительных операций, развивающие и творческие задания.

Задания применяются преподавателем согласно календарно-тематическому плану дисциплины при организации аудиторной и внеаудиторной работы.

Фонетика

Правила чтения

►Упражнение 1. Прочтите, выпишите термины, в которых буква С произносится как звук [ц] в один столбик и как звук [к] в другой:

Cóllum (шея), cáput (голова), cylínder (цилиндр), trúncus (ствол), céllа (клетка), árcus (дуга), cýstis (пузырь), buccális (щёчный), fácies (поверхность), cávitas cránii (полость черепа), céntrum (центр), colúmna (столб), cérebrum (головной мозг), córnea (роговица), fáscia (фасция), crísta (гребень), nutrícius (питательный), dúctus (проток), córnu (рог), cýtus (клетка), plíca (складка), placénta (плацента), cardíacus (сердечный), acetábulum (вертлужная впадина),

scéleton (скелет), caecum (слепая кишка), coerúleus (голубой)

►Упражнение 2. Прочтите, выпишите термины, в которых буква S произносится как звук [з]:

Dorsális (дорсальный), prísma (призма), pes (стопа), súlcus (борозда), incisúra (вырезка), transvérsus (поперечный), meníscus (мениск), commissúra (спайка), compréssor (сжиматель), tonsílla (миндалина), crus (голень), impréssio gástrica (желудочное вдавление), pars spongiósa (губчатая часть), fissúra (щель), crássum (толстая кишка), globósus (шаровидный), ósseus (костный), mesentérium (брыжейка), mucósa (слизистая оболочка), infúsum (настой), karyoplásma (кариоплазма), adipósus (жировой), serósus (серозный), dens incisívus (резец), procéssus accessórius (добавочный отросток), fóssa dúctus venósi (ямка венозного протока)

►Упражнение 3. Прочтите, обращая внимание на произношение буквы y:

Amýgdala (миндалина), embryológia (эмбриология), endomýsium (эндомизий), gýrus (извилина), pýramis (пирамида), myológia (миология), styloídeus (шиловидный), crystallisátus (кристаллический), cytológia (цитология).

►Упражнение 4. Подчеркните слова со звуком [й]. Прочитайте их:

Májor (большой), juguláris (яремный), cílium (ресница), crínis (волос), fólium (лист), inférior (нижний), jejúnum (тощая кишка), íris (радужка), junctúra (соединение), júgulum (горло), urinárius (мочевой), rádii (лучи), diffícilis (трудный), Convallária majális (ландыш майский), júnctus (соединённый), júvans (вспомогательный).

►Упражнение 5. Выпишите слова, в которых буква U превращается в звук [в]:

Sánguifer (кровеносный), únguis (ноготь), paraneurális (параневральный), unguális (ногтевой), pleurális (плевральный), unguéntum (мазь), linguális (язычный), neuroblástus (невробласт), oblíquus (косой), abdúctio (отведение), líquor (жидкость), lóbus (доля), quadrátus (квадратный), squamósus (чешуйчатый), articulátio (сустав), pars squamósa (чешуйчатая часть), squáma (чешуя), protuberántia (выступ), ángulus (угол), functio (функция)

►Упражнение 6. Подчеркните в словах дифтонг, который читается как звук [э]. Прочитайте слова.

peronáeus (малоберцовый), háema (кровь), áuris (ухо), máculae (пятна), límbus córneae (край роговицы), cáuda (хвост), vénae cávae (полые вены), spínae (ости), régio glutáea (ягодичная область), aegrótus (больной), auriculáris (ушной); dens praemoláris (малый коренной зуб); autonómicus (автономный), áuctor (автор), cáusa (причина)

►Упражнение 7. Впишите на место пропусков буквосочетание, которое произносится как [ци]. Прочитайте слова:

Abdúc…o (отведение), articulá…o (сустав), eminé…a (возвышение), excavá…o (впадина), protuberán…a (выступ), respirá…o (дыхание), séc…o (разрез), substán…a (вещество), termina…ónes (окончания), solú…o (раствор), distán…a (расстояние).

►Упражнение 8. Впишите на место пропусков диграфы. Прочитайте слова:

[x]
ara…noídeus
brá…ium
tra…éa et brón…i
ór…is
cón…a

[p]
…inális
gastror…agía
…izóma
cir…ósis
…initis

[ф]
encé…alon
oesó…agus
rhá…e
…árynx
…hálanx

[т]
cán…us
e…moidális
glándula …yreoídea
…órax
…rombósis

Правила расстановки ударения

►Упражнение 9. Прочитайте, подчеркните дифтонги, поставьте ударение:

Glutaeus (ягодичный), gangraena (гангрена), diaeta (диета), amoeba (амёба), peronaeus (малоберцовый), Althaea (алтей), Crataegus (боярышник), peritonaeum (брюшина), barotrauma (баротравма).

►Упражнение 10. Прочитайте, поставьте ударение, объясните правило:

Cerebellum (мозжечок), papilla (сосок), labyrinthus (лабиринт), reflexus (рефлекс), trochanter (вертел), sinister (левый), processus (отросток), ligamentum (связка), complexus (связь), columna (столб)

►Упражнение 11. Прочитайте, выделите суффиксы, поставьте ударение:

Oblongatus (продолговатый), spinalis (спинно-мозговой), ciliaris (ресничный), ulnaris (локтевой), nasalis (носовой), muscularis (мышечный), incisura (вырезка), tincture (настойка), mixtura (микстура).

►Упражнение 12. Прочитайте, поставьте ударение, объясните правило:

Nucleus (ядро), cranium (череп), spatium (пространство), ganglion (ганглий), facies (поверхность), anterior (передний), arteria (артерия), inferior (нижний), labium (губа), termination (окончание), paries (стенка), pancreas (поджелудочная железа), atrium (предсердие).

►Упражнение 13. Прочитайте, поставьте ударение, объясните правило:

Cerebrum (большой головной мозг), vertebra (позвонок), palpebra (веко), triquetrus (трёхгранный), multiplex (множественный), quadriplex (четырёхгранный).

►Упражнение 14. Прочитайте, поставьте ударение, объясните правило:

Stomachus (желудок), choledochus (желчный), Bismuthum (висмут), phlebolithus (венный камень).

►Упражнение 15. Прочитайте, выделите суффиксы, поставьте ударение: Valvula (заслонка), tuberculum (бугорок), ventriculus (желудок), musculus (мышца), glandula (железа), vestibulum (преддверие), pedunculus (ножка), venula (маленькая вена), foveola (ямочка), ductulus (проточек).

Имя существительное

►Упражнение 16. Разделите слова на 3 группы:

а) существительные мужского рода,
б) существительные женского рода,
в) существительные среднего рода:

Вариант I.

Mandibŭla, radius, acromion, genu, facies, muscŭlus, collum, crista, gallus, nervus, olecrănon, tympănum, glandŭla, vestibŭlum, cochlea, ligamentum, nucleus, cornu, tibia, costa, arcus, incisūra vena, truncus, fibŭla, digĭtus, sutūra

Вариант II.

dorsum, fossa, acetabŭlum, clavicŭla, ductus, vertĕbra, ganglion, angŭlus, humĕrus, sinus, skelĕton, ulna, lingua, nasus, tubercŭlum, fascia, palātum, porus, spina, textus, orgănon, ala, antrum, sulcus linea, processus, valvŭla, plexus, utĕrus.

►Упражнение 17. Самостоятельно закончите словарную форму существительных:

Вариант I.

Lingua; truncus, i; genu; lobus, i; ganglion; cerĕbrum; gyrus, i; aquaeductus, us; maxilla; tibia; nasus, i; encephălon; plexus, us; tonsilla; muscŭlus, i; spatium; olecrănon; protuberantia; thymus, i;

Вариант II.

stratum; nodŭlus, i; recessus, us; medulla; facies; porus, i; vesīca; intestīnum; palpĕbra; ramus, i; hiātus, us; bursa; canalicŭlus, i; spina; cornu; vagīna; ala; tractus, us; palātum; tympănum; incisūra; meātus, us.

►Упражнение 18. Разделите существительные по склонениям:

Вариант I.

Corpus, ŏris n; skelĕton, i n; truncus, i m; meātus, us m; fovea, ae f; lingŭla, ae f; caput, ĭtis n; sella, ae f; os, ossis n; cervix, īcis f; aorta, ae f; sinus, us m; cornu, us n; squama, ae f; carpus, i m; pes, pedis m; bronchus, i m; forāmen, ĭnis n; plexus, us m; porta, ae f; angŭlus, i m; canālis, is m; ramus, i m; genu, us n; pulmo, ōnis m;

Вариант II.

arteria, ae f; atrium, i n; palātum, i n; ocŭlus, i m; crus, cruris n; folium, i n; apertūra, ae f; basis, is f; mandibŭla, ae f; dens, dentis m; tractus, us m; concha, ae f; bulbus, i m; tuber, ĕris n; jugum, i n; sinus, us m; pars, partis f; tendo, ĭnis m; digĭtus, i m; flexūra, ae f; rectum, i n; lobus, i m; os, oris n; paries, ĕtis m.

►Упражнение 19. Найдите 12 латинских существительных. Переведите их на русский язык.

r	q	w	o	p	f	g	h	e	n	m	o	p	f
a	t	o	e	s	o	p	h	a	g	u	s	m	u
p	f	v	n	m	k	l	r	o	f	h	d	s	a
p	d	r	g	r	o	p	g	h	n	c	b	h	f

e f g e e s a v b m j k e r
n n a c c f l i e n t i p p
d a s f t o r e d s w q a a
i u t e u y n p o k e c r n
x a e t m u b u l v e r s c
n o r m i n a s u n t i p r
m u c d u o d e n u m s a e
f r a c q e r c u s a n e a
u t i n t e s t i n u m q s
m d a k l r t u o p v n s a
b a r p h a r y n x v e m s
c f a s t e r k u l u s w a
t h o r a x h u m a n o p c
k o l i h c a r t i l a g o

►Упражнение 20. Переведите термины на латинский язык:

Вариант I.

Влагалище мышцы, основание нижней челюсти, шейка лучевой кости, тело языка, гребень шейки ребра, угол рта, артерия лица, вырезка нижней челюсти, мышца плеча, спинка носа, поверхность бугорка ребра, фасция глазницы, ямка железы, перегородка носа

Вариант II.

Ость лопатки, бугорок седла, шов нёба, бугор верхней челюсти, связка головки малоберцовой кости, мышца шеи, поверхность языка, угол лопатки, гребень преддверия, тело позвонка, дуга нижней челюсти, тело ребра, артерия носа, вена языка.

►Упражнение 21. Поставьте зависимое существительное в словосочетании в форму родительного падежа:

1. Артерия носа – arteria …
2. Вены брюшины – venae …
3. Вены печени – venae…
4. Верхушка зуба – apex…
5. Верхушка сердца – apex…
6. Головка бедренной кости – caput …
7. Головка малоберцовой кости – caput …
8. Дуга нижней челюсти – arcus…
9. Кончик языка – apex …
10. Кости грудной клетки – ossa…
11. Кости стопы – ossa …
12. Кости таза женщины – ossa … …
13. Кости тела человека – ossa… …
14. Кости черепа – ossa…
15. Мышцы головы – musculi…

16. Мышцы живота – musculi…
17. Основание легкого – basis…
18. Основание нижней челюсти – basis…
19. Полость рта – cavitas…
20. Угол рта – angulus…
21. Хрящи носа – cartilagines …
22. Хрящи сустава – cartilagines…
23. Шейка матки – cervix …
24. Шейка ребра – collum …
25. Ямка железы – fossa…
26. Ямка пузыря – fossa…
27. Разрыв влагалища - ruptura …
28. Перелом большеберцовой кости – fractura…
29. Вены головного мозга – venae…
30. Болезнь пищевода – morbus…

Имя прилагательное

►Упражнение 22. **Выберите правильное окончание прилагательного, переведите словосочетания на русский язык**:

1. Oculus sinis (ter, tra, trum)
2. Musculus abdominis transvers (us, a, um)
3. Vertebra thoracic (us, a, um)
4. Musculus thoracic (us, a, um) major
5. Glandula gastric (us, a, um)
6. Arteria coronari (us, a, um)
7. Os zygomatic (us, a, um)
8. Processus transvers (us, a, um)

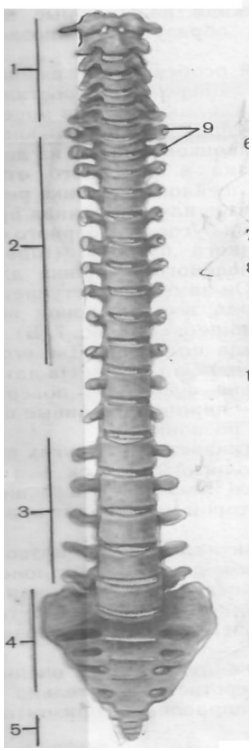
►Упражнение 23. **Выберите правильное окончание прилагательного, переведите словосочетания на русский язык:**

1. Foramen occipital (is, e)
2. Vertebra cervical (is, e)
3. Os occipital (is, e)
4. Musculus temporal (is, e)
5. Os nasal (is, e)
6. Musculus capitis rectus lateral (is, e)
7. Os frontal (is, e)
8. Foramen vertebral (is, e)

►Упражнение 24. Переведите на латинский язык названия костей черепа. Выучите их наизусть.



►Упражнение 25. Переведите названия отделов позвоночного столба на латинский язык.



Позвоночный столб

1. Шейный позвонок
2. Грудной позвонок
3. Поясничный позвонок
4. Крестцовый позвонок
5. Копчиковый позвонок

►Упражнение 26. Образуйте формы женского и среднего рода прилагательных.

Sinister, lymphaticus, occipitalis, internus, temporalis, sacralis, transversus, gastricus, dexter, nasalis

►Упражнение 27. Переведите на латинский язык следующие анатомические термины.

Латеральная прямая мышца головы; поясничные нервы; подкожные вены живота; позвонки грудные, шейные, поясничные и крестцовые; мышцы двуглавые и трехглавые

►Упражнение 28. Переведите на русский язык следующие анатомические термины.

1. glandulae gastricae
2. pes dexter
3. cartilagines nasi
4. fractura pedis
5. ossa corporis hominis
6. dentes
7. collum femoris
8. ruptura uteri
9. vasa limphatica
10. venae hepatis
11. corpus pancreatis
12. venae et arteriae

►Упражнение 29. Переведите на латинский язык следующие анатомические термины

1. ухо наружное и внутреннее
2. височная кость
3. перелом правой стопы
4. правое ухо
5. почечная артерия
6. косая и прямая мышцы живота
7. лицевая вена
8. тройничный нерв
9. поперечная мышца живота
10. реберная дуга

►Упражнение 30. Переведите на латинский язык следующие словосочетания.

Ацетилсалициловая кислота, камфорный спирт, вощеная бумага, концентрированный раствор, дистиллированная вода, темная склянка, очищенный спирт, смертельная доза, алтей аптечный, простой порошок, мелкий порошок, капсула кишечнорастворимая, миндаль обыкновенный, вагинальный суппозиторий.

Рецепты

►Упражнение 31. Переведите на латинский язык названия следующих лекарственных форм:

Вариант 1.

таблетки «Декскетопрофен», покрытые оболочкой; гранулы «Фосфомицин», порошок стрептоцида, тетрациклиновая мазь, линимент синтомицина, цинковая паста, настойка календулы, экстракт пустырника

Вариант 2.

настой шалфея, отвар ромашки, раствор новокаина, суспензия бетаметазона для инъекций, сироп «Амброксол», витамин Д в капсулах, суппозитории с глицерином, пластырь глазной

►Упражнение 32. Переведите на латинский язык следующие словосочетания:

1. белый порошок
2. горькая настойка
3. жидкий экстракт
4. желатиновая капсула
5. густой отвар
6. сухой экстракт
7. таблетки седальгина
8. таблетки «Аллохол»;
9. мазь «Микосептин»
10. раствор дикаина

►Упражнение 33. Разгадайте кроссворд.

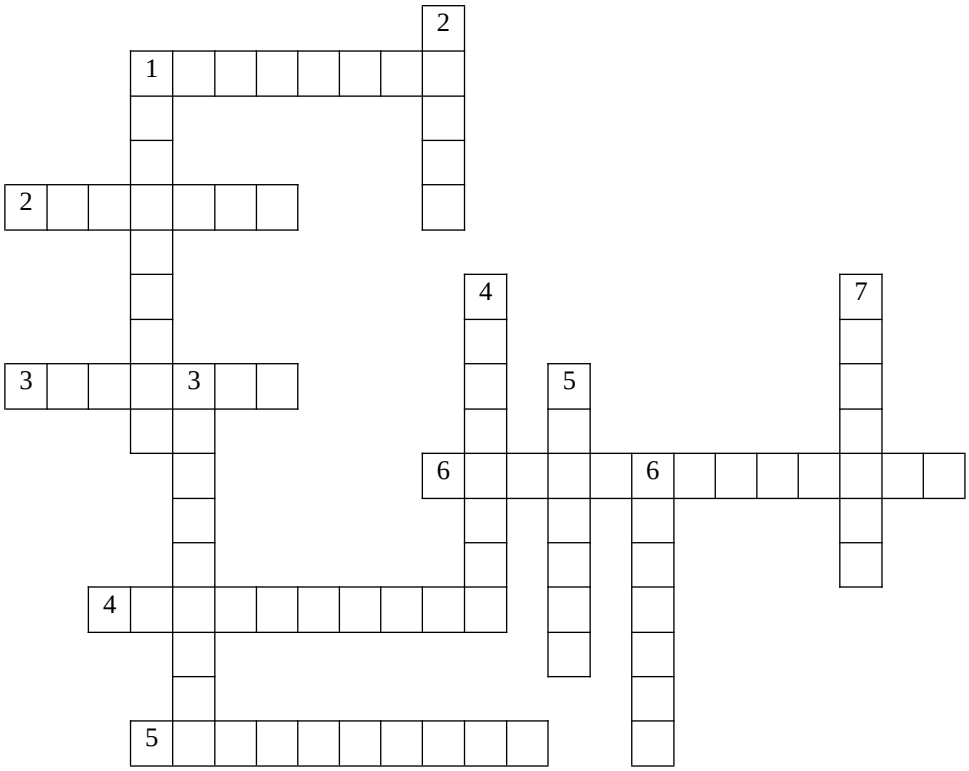
По горизонтали:

1. Жидкость на основе спирта, получаемая без нагревания. 2. Жидкий раствор лекарственного вещества в концентрированном растворе сахара. 3. Жидкая лекарственная форма для внутреннего употребления, состоящая из смеси нескольких твёрдых веществ или жидкостей. 4. Лекарственная форма для наружного применения, представляющая собой жидкую мазь. 5. Пластичная масса, обладающая способностью размягчаться при t° тела, и прилипать к коже. 6. Твёрдая при комнатной t° и расплавляющаяся при t° тела дозированная форма.

По вертикали:

1.Твердая форма, полученная прессованием лекарственных веществ, иногда в смеси со вспомогательными веществами. 2. Лекарственная форма для наружного применения на основе вазелина, ланолина и т. п., содержащая не менее 25 % порошкообразных веществ. 3. Мягкая лекарственная форма, предназначенная для нанесения на кожу, раны и слизистые оболочки и состоящая из основы и равномерно распределенных в ней лекарственных веществ. 4. Дозированная, твёрдая форма в виде в виде крупинок (агрегатов частиц порошка) круглой, цилиндрической или неправильной формы. 5. Дозированная форма с заключёнными в оболочку лекарственными средствами. 6. Жидкость, получаемая растворением лекарственных веществ в воде, спирте, глицерине или масле. 7. Смесь из

нескольких видов измельчённого или цельного лекарственного растительного сырья.



►Упражнение 34. Переведите на латинский язык следующие рецептурные выражения:

Смешай, пусть получится шарик
Смешай, пусть получится порошок
Выдай в темной склянке
В желатиновых капсулах
Выдай в вощеной бумаге
Вода для инъекций
Сколько потребуется
Смешай. Выдай. Обозначь.
В таблетках
В ампулах

►Упражнение 35. Переведите на латинский язык следующие названия оксидов:

оксид кальция, пероксид водорода, оксид железа, гидроксид алюминия, гидроксид натрия, оксид алюминия, пероксид натрия, оксид ртути

►Упражнение 36. Напишите на латинском языке следующие лекарственные вещества:

1. Таблетки глюконата кальция
2. Раствор кальция хлорида
3. Мазь основного нитрата висмута

5. Таблетки калия оротата для детей
6. Таблетки калия бромида
7. Глазная мазь хлортетрациклина
8. Магния основной карбонат
9. Мазь меди цитрата
10. Цинка сульфат

►Упражнение 37. Переведите рецепты на латинский язык, используя рецептурные сокращения:

1. Возьми: Таблетки папаверина гидрохлорида 0,01
Выдай.
Обозначь.
2. Возьми: Фосфата натрия
Гидрокарбоната натрия по 20,0
Смешай.
Выдай.
Обозначь.
3. Возьми: Мази основного нитрата висмута 20,0
Выдай.
Обозначь.
4. Возьми: Сульфата цинка
Ацетата свинца по 0,3
Воды дистиллированной до 200 мл
Смешай.
Выдай.
Обозначь.
5. Возьми: Глицерофосфата кальция
Лактата кальция по 0,25
Выдай такие дозы числом 20 в таблетках
Обозначь.
6. Возьми: Тетрабората натрия
Гидрокарбоната натрия по 20,0
Мятного масла 3 капли
Смешай, пусть получится порошок
Выдай.
Обозначь.

Клиническая терминология

►Упражнение 38. Объясните значение термина.

cholecystographia, gynaecologia, tonsillectomia, mastopathia, colposcopia, hypothermia, phlebographia, dysphagia, rhinorrhoea, dysmenorrhoea

hysteropexia, arthralgia, panarthritis, tachycardia, bradycardia, hypogalactia, phlebitis, anuria, macrocephalia, otorrhagia

►Упражнение 39. Образуйте термины с данными терминоэлементами. Объясните их значение:

poly- (-neuritis, -uria, - neuropathia)

micro- (-genia, -gnathia - scopia)

- ectomia- (cholecyst-, hysteroophor-, cyst-)

-pathia (spondylo-, mast-, nephr-)

-rrhagia (ot-, rhin-, metr-)

hypo- (-tonia, -glycaemia, -plasia)

►Упражнение 40. Составить термины с заданным значением:

Например: заболевание спинного мозга	***миелопатия***
1. воспаление головного мозга	
2. воспаление оболочек головного мозга	
3. функциональное расстройство нервной системы	
4. множественное воспаление суставов	
5. воспаление десен	
6. заболевание кровеносных сосудов	
7. воспаление сердечной мышцы	
8. опущение печени	
9. исследование прямой кишки	
10. кровяная опухоль	

►Упражнение 41. Выделить терминоэлементы, извлечь значение термина.

Neuritis, cystalgia, osteonecrosis, antropologia, antropometria, oncologia, ophthalmorrhagia, otorhinolaryngologia, laringoscopia, cardiologia, nephrotomia, myoma, cystoma, gastroptosis

►Упражнение 42. Написать соответствующий термин в русской транскрипции, объяснить его значение:

Cystitis, tonsillectomia, neuritis, rhinorrhagia, blepharoptosis, chondrosis, chondroma, hysterectomia, encephalopathia, tonsillitis, lymphostasis, leucocytosis, leucopenia, haemorrhagia, spondyloarthrosis.

►Упражнение 43. Составьте термины с заданным значением. Выделите в термине терминоэлементы, из которых составлен термин.

1. Раздел внутренних болезней, изучающий болезни системы крови
2. Наличие крови в моче
3. Недостаточное содержание эритроцитов в крови
4. малые размеры селезенки
5. сосудистая опухоль
6. операция создания свища желудка
7. Рентгенография вен
8. Исследование внутренних стенок мочевого пузыря
9. Наука, изучающая физиологию и патологию женской половой системы
10. Боль в мочевом пузыре
11. Расширение вен
12. Водобоязнь
13. Водолечение
14. Надрез века
15. Вскрытие полости желчного пузыря

►Упражнение 44. Составьте термины с заданным значением. Выделите в термине терминоэлементы, из которых составлен термин.

1. Непоступление мочи в мочевой пузырь
2. Рентгенологическое исследование сосудов сердца
3. Склероз артериальных сосудов
4. обильное выделение мочи
5. рассечение стенки влагалища
6. Опущение верхнего века
7. заболевание молочной железы
8. Увеличение размеров сердца
9. Отсутствие акта глотания
10. Поступление желчи в кровь
11. Затруднение глотания
12. Расстройство мочеиспускания
13. Удаление всего желудка
14. Рассечение стенки живота
15. Нарушение функции дыхания

►Упражнение 45. Прочитайте определение и напишите клинический термин.

1. Врач лечит заболевания желудочно-кишечного тракта. Какой клинический термин обозначает эту врачебную специальность?

2. Лабораторный анализ показал, что у пациента повышенное содержание лейкоцитов в крови. Напишите клинический термин с этим значением.

3. Лабораторный анализ показал, что у пациента пониженное содержание эритроцитов в крови. Напишите клинический термин с этим значением.

4. Лабораторный анализ показал, что у пациента повышенное содержание сахара в крови. Напишите клинический термин с этим значением.

5.Лабораторные исследования показали, что у пациента повышенное содержание тромбоцитов в крови. Какой клинический термин следует применить в данном случае?

6.У пациента наблюдается обильное выделение мочи. Напишите клинический термин с этим значением.

7.Пациенту необходимо лечение водными процедурами. Напишите термин с этим значением.

8.Пациент страдает почечно-каменной болезнью. Напишите клинический термин обозначающий это заболевание.

9.Пациенту сделан рентгеновский снимок мочевого пузыря. Какой медицинский термин обозначает это исследование?

10.Пациенту произведена операция удаления желчного пузыря. Какой клинический термин обозначает эту операцию?

11.У пациента выявлено воспаление эндометрия**.** Какой клинический термин используется для обозначения данного заболевания?

12. В моче пациента обнаружена кровь. Какой клинический термин используется для обозначения данного заболевания?

►Упражнение 46. Перед вами отрывок из научной публикации медицинского содержания. Ваша задача, опираясь на контекст и знание клинических терминоэлементов, понять значение выделенных терминов. Используйте словарь к упражнению.

Словарь к упражнению:

- ✓ -pexia – прикрепление, фиксация
- ✓ perineum, i, n – промежность
- ✓ - thyr- щитовидная железа
- ✓ genesis, is, f – происхождение
- ✓ lysis, is, f – распад
- ✓ -rrhoea – истечение секрета
- ✓ trych – волос
- ✓ mono- один, односторонний
- ✓ perineum, i, n – промежность
- ✓ anamnesis, is, f – анамнез, сведения о прежнем состоянии
- ✓ tox(ic) - яд

1. Наиболее частой причиной **моноплегии** без уменьшения массы мышц является поражение коры больших полушарий головного мозга».

2. «В распознавании **нефролитиаза** помогает **анамнез** (наличие приступов почечной колики с характерной иррадиацией боли, отхожденне с мочой конкрементов и др.)».

3. «**Лапароскопическая холецистэктомия** делается через проколы брюшной стенки. Наиболее часто применяемая техника операции предусматривает выполнение четырех проколов, из которых два имеют длину по 5 миллиметров, а другие два – по 10 миллиметров».

4. «**Гистеропексия** применяется при опущении или выпадении матки в сочетании с передней **кольпорафией** и **кольпоперинеорафией**. После нее возможны беременность и роды».

5. «Основой диагностики **гипертиреоза** является лабораторный метод. Увеличение в крови концентрации гормонов щитовидной железы (Т4 и Т3) и понижение количества гормона ТТГ определяют как **гипертиреоз** или **тиреотоксикоз**. За рубежом гипертиреоз принято называть «болезнью Грейвса».

6. «**Гепатогенный психоз** развивается при таких заболеваниях печени, как болезнь Боткина (инфекционная желтуха), болезнь Васильева-Вейля), хронический **гепатит** (цирроз печени), острая желтая **атрофия** печени».

7. «Одновременно на обеих стопах **неврома** Мортона встречается очень редко. Эта патология чаще всего проявляется у женщин, что возможно, связано с ношением тесной узкой обуви на высоких каблуках».

8. «Поскольку **спленомегалия** лишь проявление какого-либо другого заболевания, лечение должно быть направлено на первичную причину. **Спленэктомия** показана в редких случаях; иногда она производится при заболеваниях, связанных с повышенным **гемолизом**».

9. «**Ринорея** может быть временной или хронической. Она возникает при заболеваниях носа, придаточных пазух носа (синуса) или при системных заболеваниях, а также при переломе черепа».

10. «**Цистэктомия** обычно проводится под общей анестезией».

11. «**Кардиалгия** может быть следствием шейноплечевого синдрома, появляющегося в результате сдавления подключичных артерий, вены и плечевого сплетения при дополнительном шейном ребре (синдром Фальконера —Ведделя) или при патологической **гипертрофии** передней лестничной мышцы».

12. «Часто наблюдаются эндокринные **гипертрихозы**, связанные с заболеваниями яичников и нарушением их гормональной функции, поражением коры надпочечников».

13. Одним из основных факторов лечения больных **холециститом** является диета. Необходимо некоторое учащение приемов пищи (до 4–6 раз), так как это улучшит отток желчи».

14. «После случайного падения на улице Михаил, 24 лет, получил тяжелую травму головного мозга. В бессознательном состоянии с **асимметрией** головы и **оторрагией** левой стороны он был доставлен в пункт оказания неотложной медицинской помощи».